

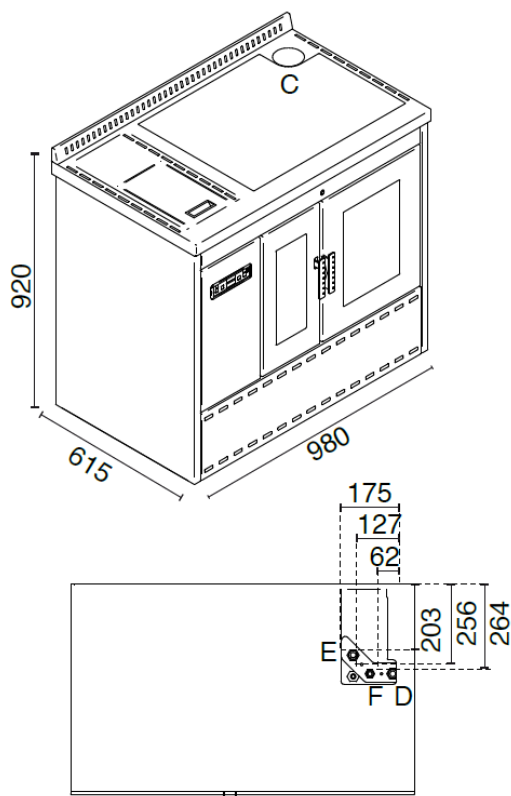
MANUAL DE INSTRUCCIONES ESTUFAS DE PELLETS HYDRO

**TERMOCOCINA DE
PELLETS ISOTTA**



01.	DIBUJO TÉCNICO	p. 3
02.	DATOS TÉCNICOS	p. 3
03.	CONDUCTO DE HUMOS	p. 4
04.	ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN	p. 4
	04.1 DISTANCIAS MÍNIMAS PARA INSTALACIÓN LIBRE.....	p. 4
	04.2 DISTANCIAS MÍNIMAS PARA INSTALACIÓN EMPOTRADA.....	p. 5
	04.3 CONEXIÓN Y DIAGRAMAS INSTALACIÓN.....	p. 6
05.	COMPONENTES Y ACOPLAMIENTOS	p. 8
06.	INSTALACIÓN	p. 10
	06.1 CONEXIÓN HIDRÁULICA.....	p. 10
07.	MODO DE USO	p. 11
	07.1 MODO HYDRO.....	p. 11
	07.2 MODO HORNO	p. 12
	07.3 RESUMEN DE SÍMBOLOS.....	p. 13
08.	ELECTRÓNICA CON PANTALLA LCD 6 TECLAS	p. 14
	08.1 CONSOLA MODO HYDRO	p. 14
	08.2 CONSOLA MODO HORNO	p. 15
	08.3 EL MENÚ	p. 15
09.	FUNCIONES DEL USUARIO	p. 17
10.	ALARMAS	p. 19
11.	CONEXIONES	p. 20

TERMOCOCINA DE PELLETS TP20



- A = Ø 80 mm Salida de humos
 B = Ø 48 mm Entrada aire primaria
 C = Ø 80 mm Salida de humo superior
 D = $\frac{3}{4}$ Retorno calefacción
 E = $\frac{3}{4}$ Salida calefacción
 F = $\frac{1}{2}$ Sistema de carga y descarga

02. DATOS TÉCNICOS

Technical data of the appliance: Datos técnicos del aparato:	TERMOCOCINA TP20 / MODO HYDRO		TERMOCOCINA TP20 / MODO HORNO	
Designation: Denominación:	Nominal heat output Potencia térmica nominal	Reduced heat output Salida de calor reducida	Nominal heat output Salida de calor reducida	Reduced heat output Salida de calor reducida
Fuel throughput Consumo horario (kg/h)	4.3	1.5	4.34	1.52
Necessary flue draught Requisitos mínimos del tiro de la chimenea (Pa)	12	10	12	10
Flue gas temperature Temperatura humo (°C)	111	65	164	82
Flue gas temperature at flue spigot or socket Temperatura salida humo (°C)	119	71	173	89
Flue gas mass flow Flujo másico de humos (g/s)	13.4	6.7	15.1	7.6
Efficiency Rendimiento (%)	93.5	95.5	89.0	93.5
Total heating output Potencia térmica (Kw)	18.5	6.5	18.2	6.7
Water heating output Potencia térmica transmitida al agua (Kw)	15.5	5.0	11.7	4.2
Space heating output Potencia térmica transmitida al ambiente (Kw)	3.1	1.5	6.5	2.5
CO emission at 13% of O ₂ Emisiones de CO al 13% de O ₂ (%)	0.0113	0.0146	0.0044	0.0174
Maximum water operating pressure Presión máxima de ejercicio del agua (bar)	3	3	3	3
Electrical power supply Potencia eléctrica absorbida (W)	400			
Rated voltage Tensión nominal (V)	230			
Rated frequency Frecuencia nominal (Hz)	50			
Power of oven resistance Potencia Resistencia del horno (cuando corresponda) (W)	1200			
Energy Efficiency Class Clase de eficiencia energética	A+			
Energy Efficiency Index Índice de eficiencia energética	128			

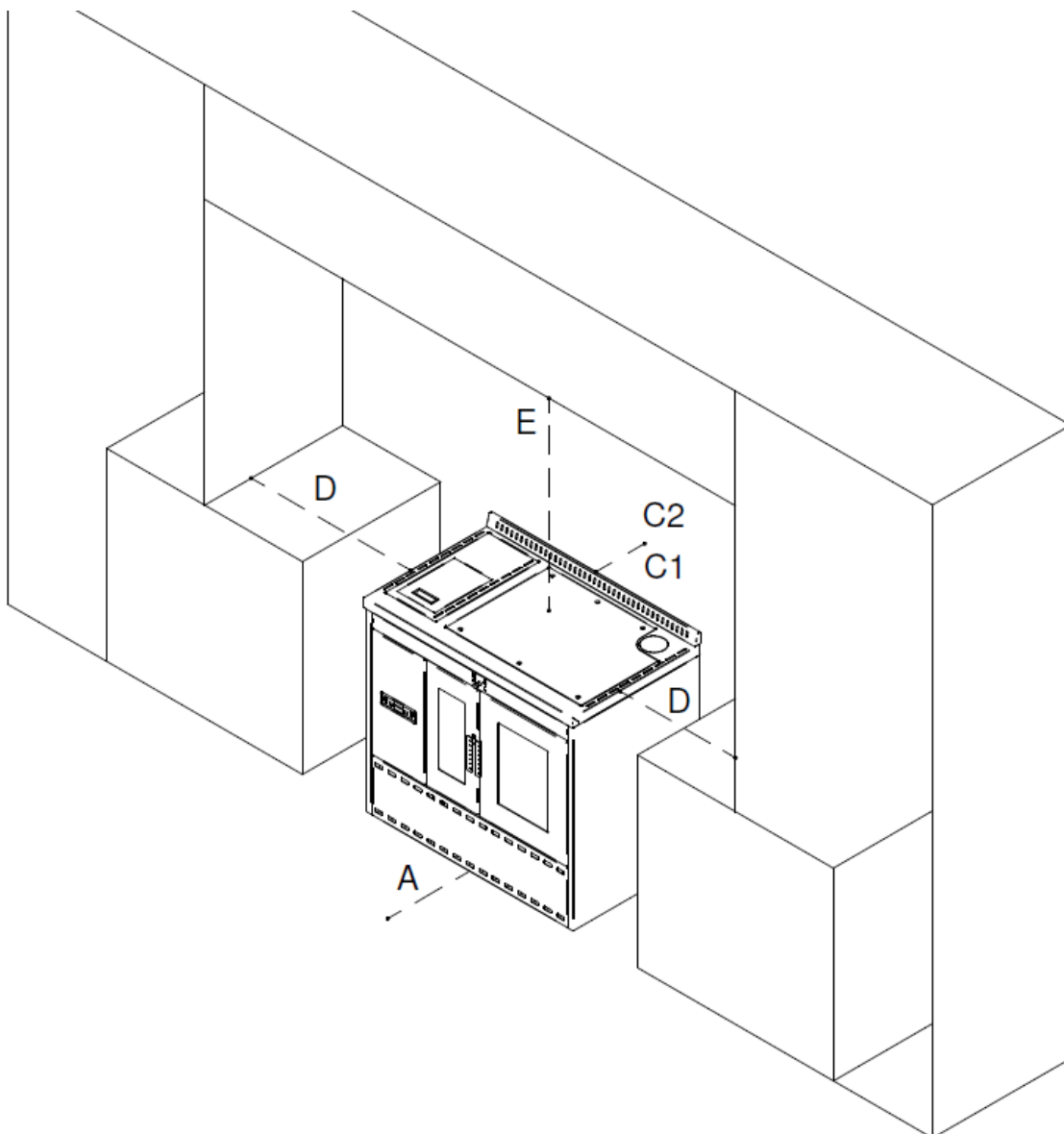
CARACTERÍSTICAS DEL CONDUCTO DE HUMOS

TERMOCOCINA DE PELLETS 19 KW	
Tiro chimenea	12 Pa
Temperatura humos	119 °C
Flujo máximo de los humos	13.4 g/s

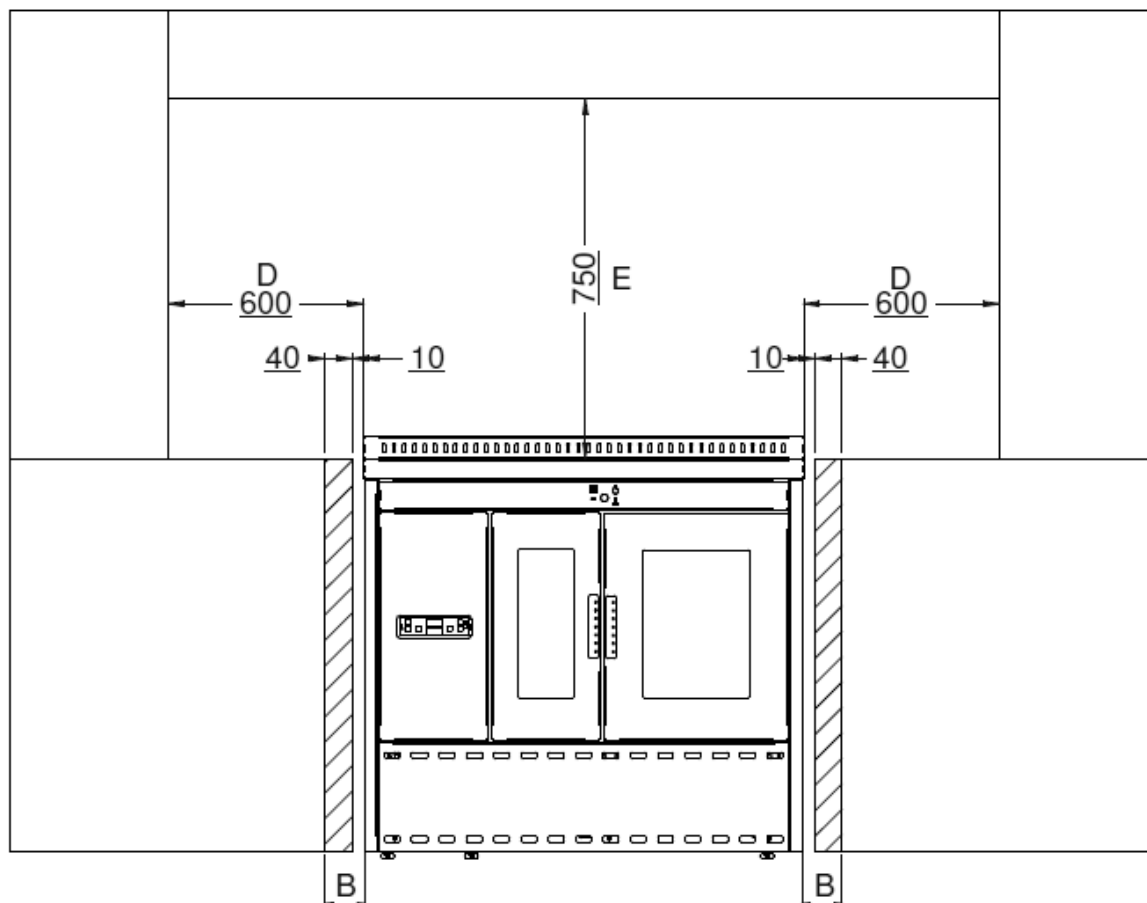
04. ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

04.1 DISTANCIAS MÍNIMAS PARA LA INSTALACIÓN LIBRE

Cuando la estufa se instala en habitaciones donde está rodeada de materiales combustibles (por ejemplo: muebles, revestimientos de madera, etc.) deben observarse las siguientes distancias:



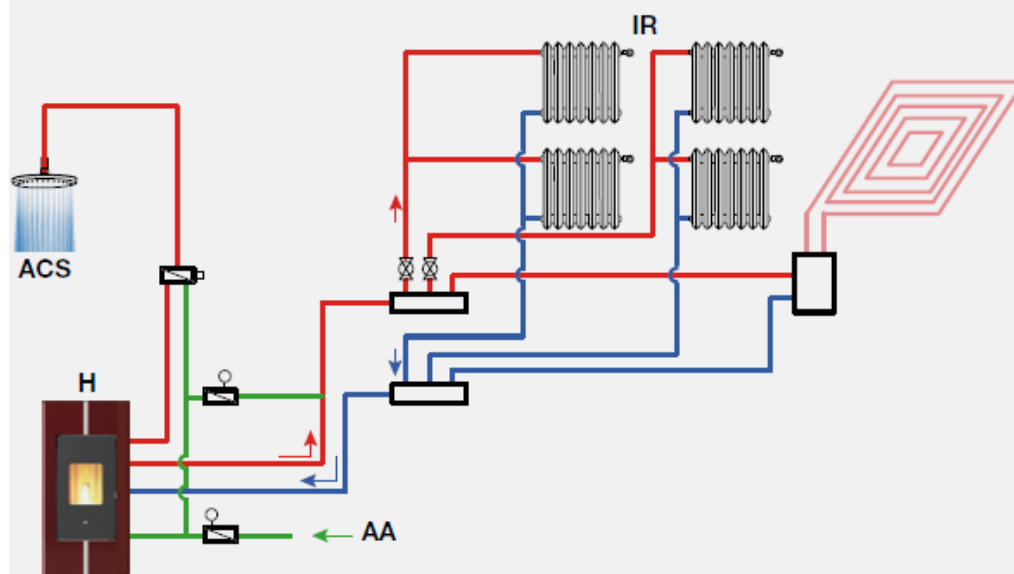
	Símbolo	(mm)	Aire conectivo (mm)	Espesor aislamiento (mm)
INSTALACIÓN LIBRE				
Pared posterior (abajo, encima placa de cocción)	C1, C2	50 de los cuales	10	40
Pared lateral (área de irradiación de la placa de cocción)		600	600	
Suelo	D	0	0	
Frente	A	1000	1000	
Arriba (área de irradiación de la placa de cocción)	E	750	750	



	Símbolo	(mm)	Aire conectivo (mm)	Espesor aislamiento (mm)
INSTALACIÓN EMPOTRADA				
Pared posterior (abajo, encima placa de cocción)	C1, C2	50 de los cuales	10	40
Pared lateral (bajo placa de cocción)		50 de los cuales	10	40
Suelo	B	0	0	
Frente		0	1000	
Lateral (área de irradiación de la placa de cocción)	A	1000	600	
Arriba (área de irradiación de la placa de cocción)	D	600	750	
	E	750		

TERMOESTUFA PARA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA

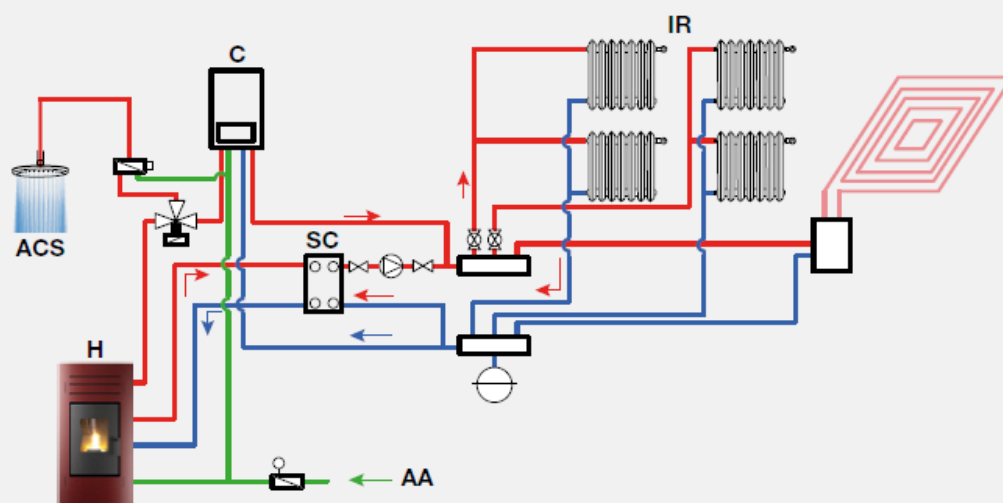
Heating stove for the production of portable hot water



Diagramas representados de manera simplificada, las instalaciones deben ser realizadas por personal cualificado en cumplimiento de todas las normas de seguridad aplicables.

POÊLE INTERFACÉ AVEC UNE CHAUDIÈRE ET UN SÉPARATEUR POUR LA PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

Heating stove combined with boiler and separator for the production of portable hot water

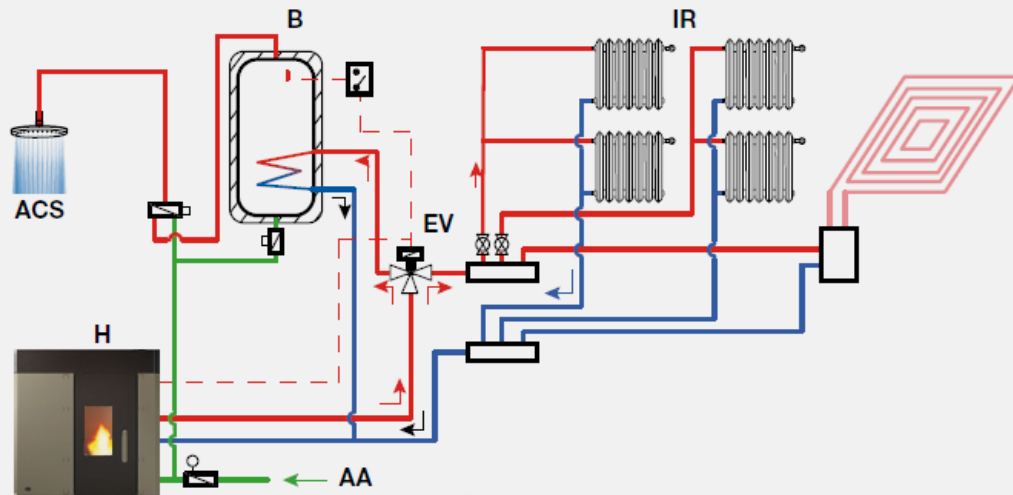


Diagramas representados de manera simplificada, las instalaciones deben ser realizadas por personal cualificado en cumplimiento de todas las normas de seguridad aplicables.

TERMOESTUFA INTERCONECTADA CON HERVIDOR EVA CALOR PARA LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA



Heating stove combined with Eva Calor boiler for the production of potable hot water

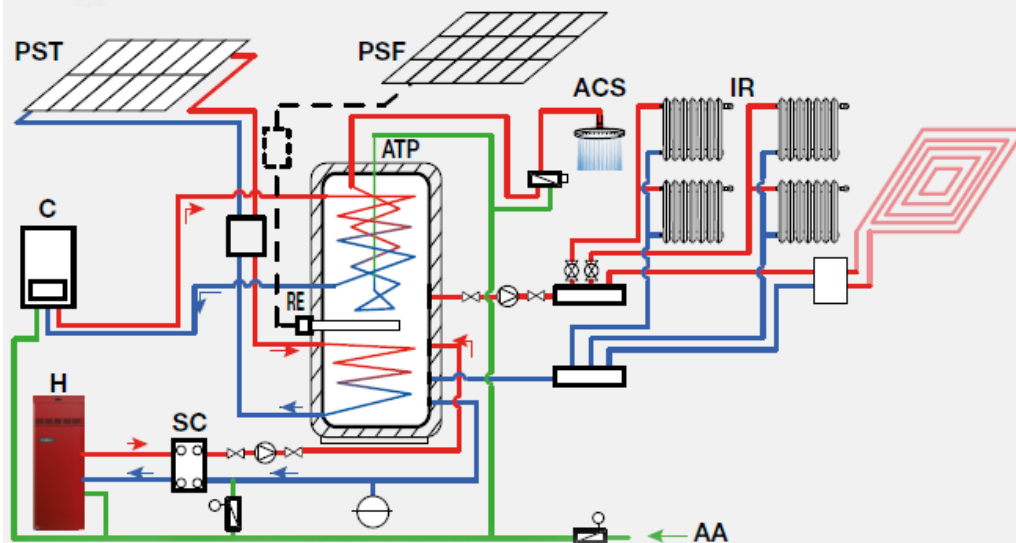


Diagramas representados de manera simplificada, las instalaciones deben ser realizadas por personal cualificado en cumplimiento de todas las normas de seguridad aplicables.

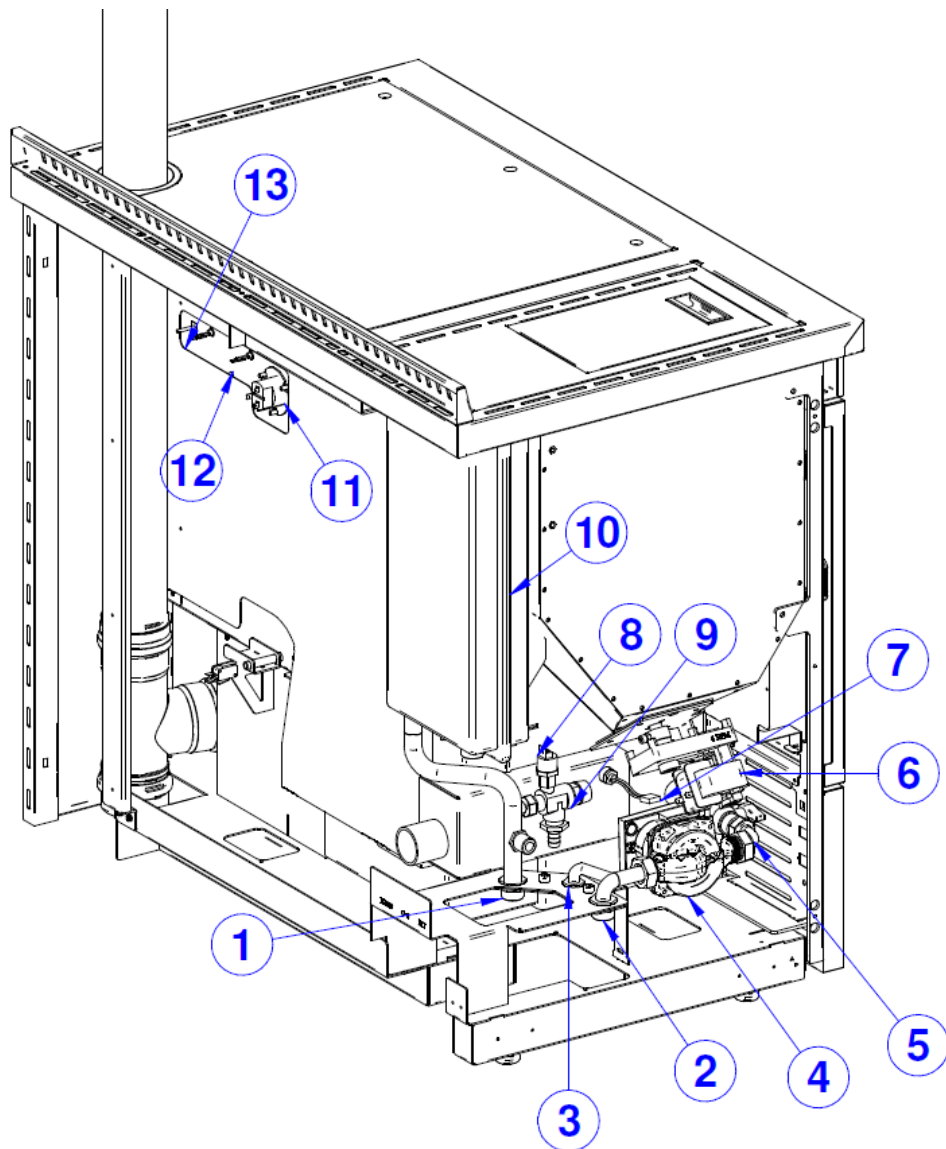
TERMOESTUFA INTERCONECTADA CON PUFFER Y VARIAS FUENTES DE CALEFACCIÓN



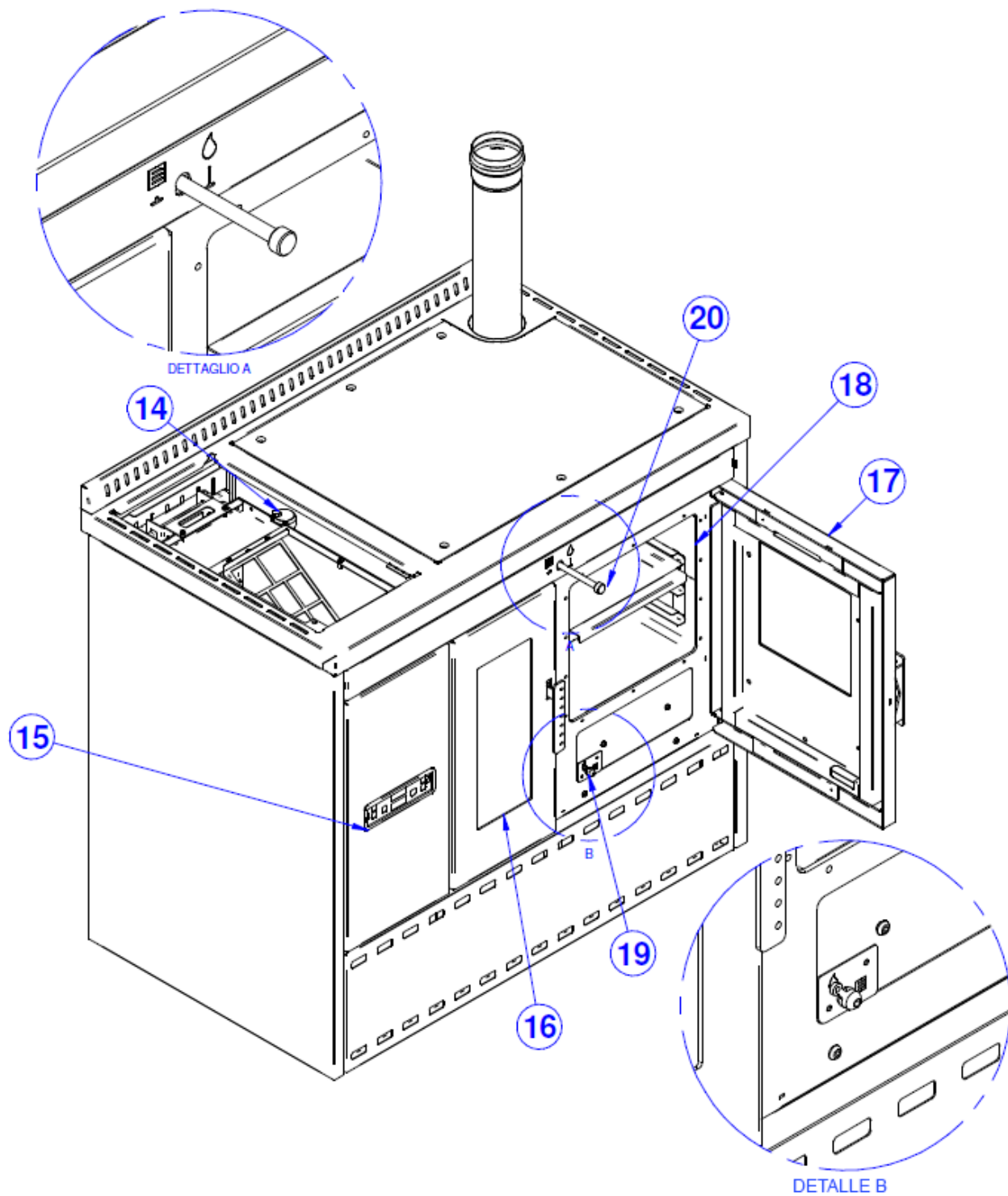
Heating stove combined with puffer and varios heat source



Diagramas representados de manera simplificada, las instalaciones deben ser realizadas por personal cualificado en cumplimiento de todas las normas de seguridad aplicables.



		NOTAS
1	SALIDA	3/4"
2	REGRESO	3/4"
3	CARGA / DESCARGA INSTALACIÓN	1/2"
4	BOMBA ELECTRÓNICA	1" - 230 V 50 Hz
5	VÁLVULA DE BOLA	3/4"
6	MOTOR TORNILLO SINFIN	5,3 RPM
7	BUJÍA ENCENDIDO	300 W
8	TRANSDUCTOR DE PRESIÓN 505	3/8"
9	VÁLVULA DE SEGURIDAD y purga	3 BAR - 1/2"
10	VASO DE EXPANSIÓN	8 litros - 3/8"
11	BOMBILLA HORNO (SI ES APLICABLE)	25 W
12	RESISTENCIA HORNO (SI ES APLICABLE)	1200 W
13	SONDA HORNO	NTC



		NOTAS
14	VÁLVULA DE PURGA AUTOMÁTICA	1/2"
15	PANTALLA LCD	
16	PUERTA HOGAR	
17	PUERTA HORNO	
18	HORNO	
19	REGISTRO HORNO ON/OFF	B
20	REGISTRO HYDRO/HORNO	A

En cumplimiento de las normativas actuales para la instalación, la termoestufa de pellets debe ser colocada en un lugar ventilado en el que llegue la cantidad de aire suficiente para garantizar la combustión correcta y por tanto el buen funcionamiento. La volumetría del local no debe ser inferior a 20 m³ y para asegurar una combustión adecuada (40 m³/h de aire) es necesaria una "toma de aire para la combustión" que debe alcanzar una pared que da al exterior o a habitaciones adyacentes a la de instalación, siempre y cuando cuenten con una toma de aire exterior (Ø 80 mm) y no se usen como dormitorios ni cuartos de baño, o donde haya peligro de incendio, como por ejemplo cobertizos, garajes, almacenes de materiales combustibles, etc. Estas tomas de aire deben realizarse de manera que no puedan obstruirse ni desde dentro ni desde fuera y deben estar protegidas con rejilla, red metálica o protección adecuada, siempre y cuando estas protecciones no reduzcan la sección mínima.

Cuando la termoestufa de pellets se encuentra encendida, puede crear depresión en la habitación donde está instalada; por lo tanto, en la habitación no deben coexistir otros aparatos con llama desnuda, excepto calderas de tipo c (estancas) salvo que estén equipadas con un flujo de aire propio.

No debe colocarse cerca de cortinas, sillones, muebles u otros materiales inflamables.

No debe instalarse en atmósferas explosivas o ambientes que pueden volverse potencialmente explosivos por presencia de maquinarias, materiales o polvos que puedan causar emisiones de gases o puedan incendiarse fácilmente con chispas. Antes de realizar la instalación de la termoestufa de pellets es necesario tener en cuenta que todos los acabados o posibles travesaños de material combustible, deben colocarse a una distancia idónea y fuera del radio de radiación de la estufa; asimismo hay que tener en cuenta que, para no perjudicar el funcionamiento correcto del aparato, es indispensable crear en el interior de su alojamiento una recirculación de aire. Esto es posible observando las distancias mínimas y haciendo agujeros de ventilación.

06.1 CONEXIÓN HIDRÁULICA

Quitar los costados para posicionar mejor la estufa y hacer las conexiones hidráulicas.

Están fijados con clips de fijación rápida.

La termococina interna está equipada con todos los componentes de seguridad: válvula de purga automática, válvula de seguridad de 3 bares, vaso de expansión, termostato de seguridad de la caldera, sensor de presión de agua.

Sin embargo, se **RECOMIENDA** instalar una válvula anticondensación y un manómetro para leer la presión. Recuerde descargar la instalación hidráulica antes de encender el aparato. Se recomienda el uso de mangueras que conecten el aparato al sistema hidráulico, ya que en caso de trabajos de mantenimiento

rutinario o extraordinario facilitan el movimiento. Además, se recomienda instalar un filtro separador de suciedad porque

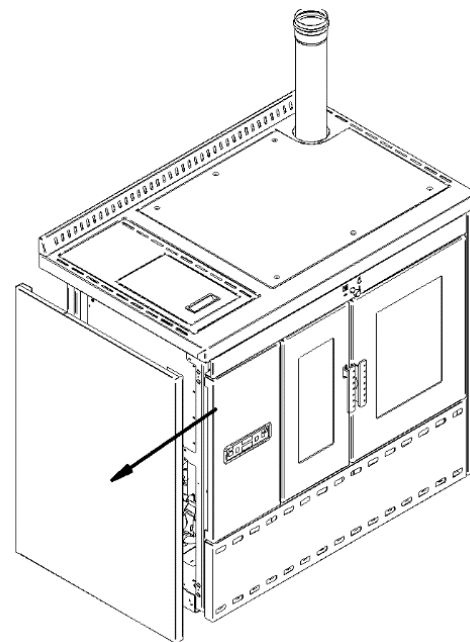
la bomba electrónica podría atrapar la suciedad del sistema y atascarse.

Véase el capítulo ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN en lo que respecta a la distancia entre las conexiones

hidráulicas y el tamaño.

La presión de la instalación debe estar comprendida entre los 0,5 y los 2,5 bares. Al excederse estos umbrales

se activará la alarma PRESIÓN DE AGUA, lo que hará que el producto se apague. La presión recomendada es de 1,5 bares



CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica debe ser llevada a cabo por personal cualificado, instalando aguas arriba un interruptor magnetotérmico.

Prestar especial atención cuando la estufa funciona como integración de la instalación y comprobar que todos los equipos intervengan tal y como programado.

No realizar instalaciones con cables eléctricos cuyo recorrido esté cerca de conductos de humos o partes muy calientes debidamente aisladas.

La tensión es de 230 V mientras que la frecuencia es 50 Hz.

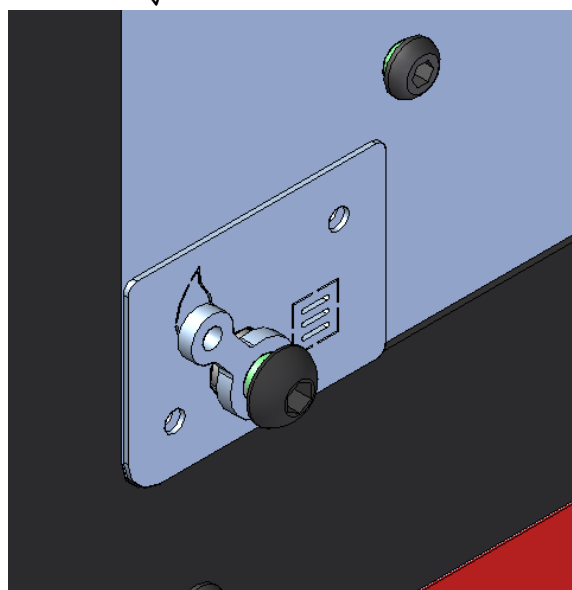
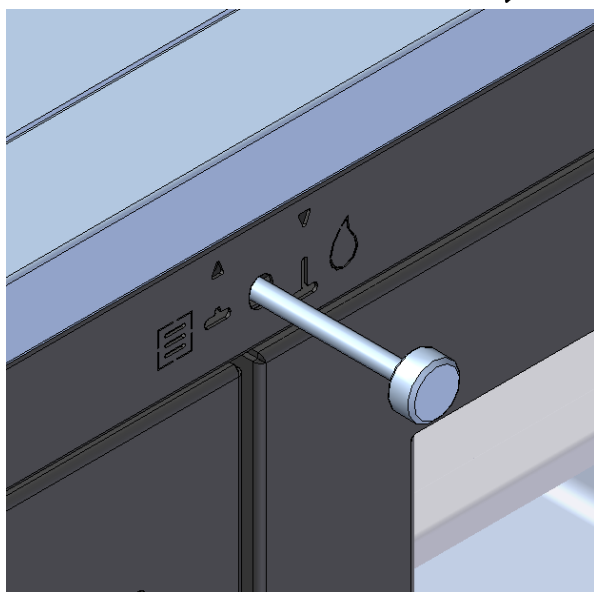
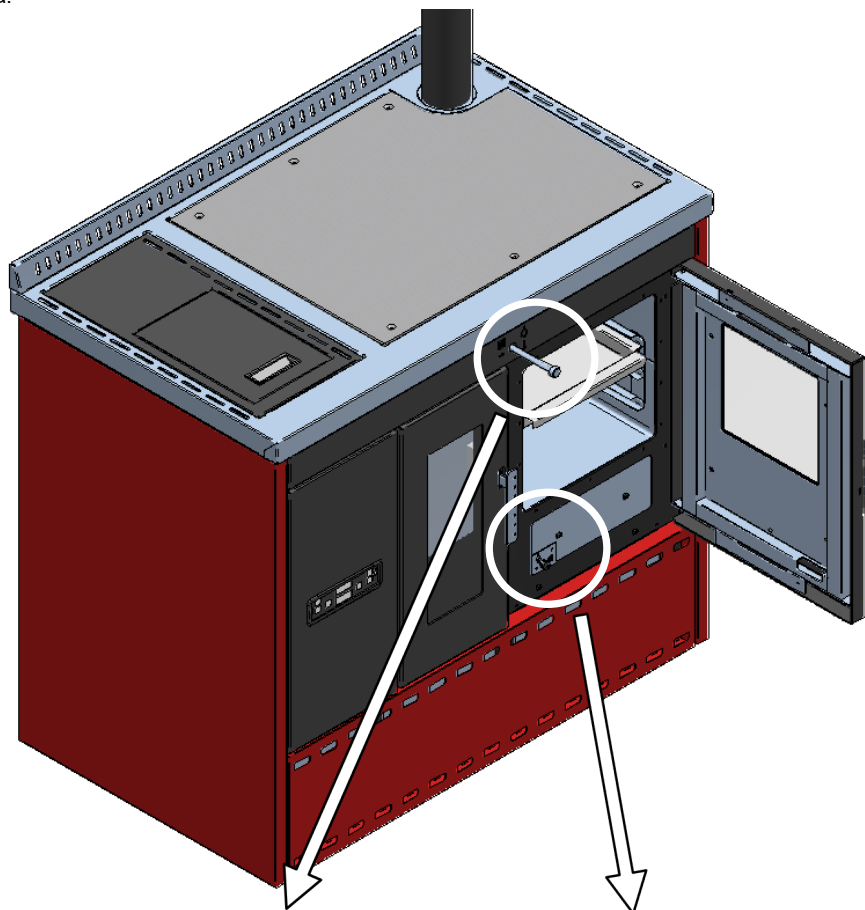
El lugar donde se conecta la instalación eléctrica deberá estar equipado con el conducto de puesta a tierra según previsto por las normas 73/23 CEE e 93/98 CEE.

TERMOSTATO EXTERNO

Se puede instalar un termostato externo en este producto. Esta operación puede llevarla a cabo solamente el personal autorizado. Se puede usar un cable de 2 polos con doble aislamiento de común comercialización. Conectar los dos polos al conector de la tarjeta electrónica pin TERM. Habilitar el termostato externo elevando la temperatura ambiente, tendrá T-ON cuando el termostato llama y T-OFF cuando el termostato está satisfecho. Si el termostato está cerrado, el aparato funciona a la potencia establecida. Si el termostato se abriera, la unidad funcionará en estado MODULA hasta que se apague, si STAND-BY está activado.

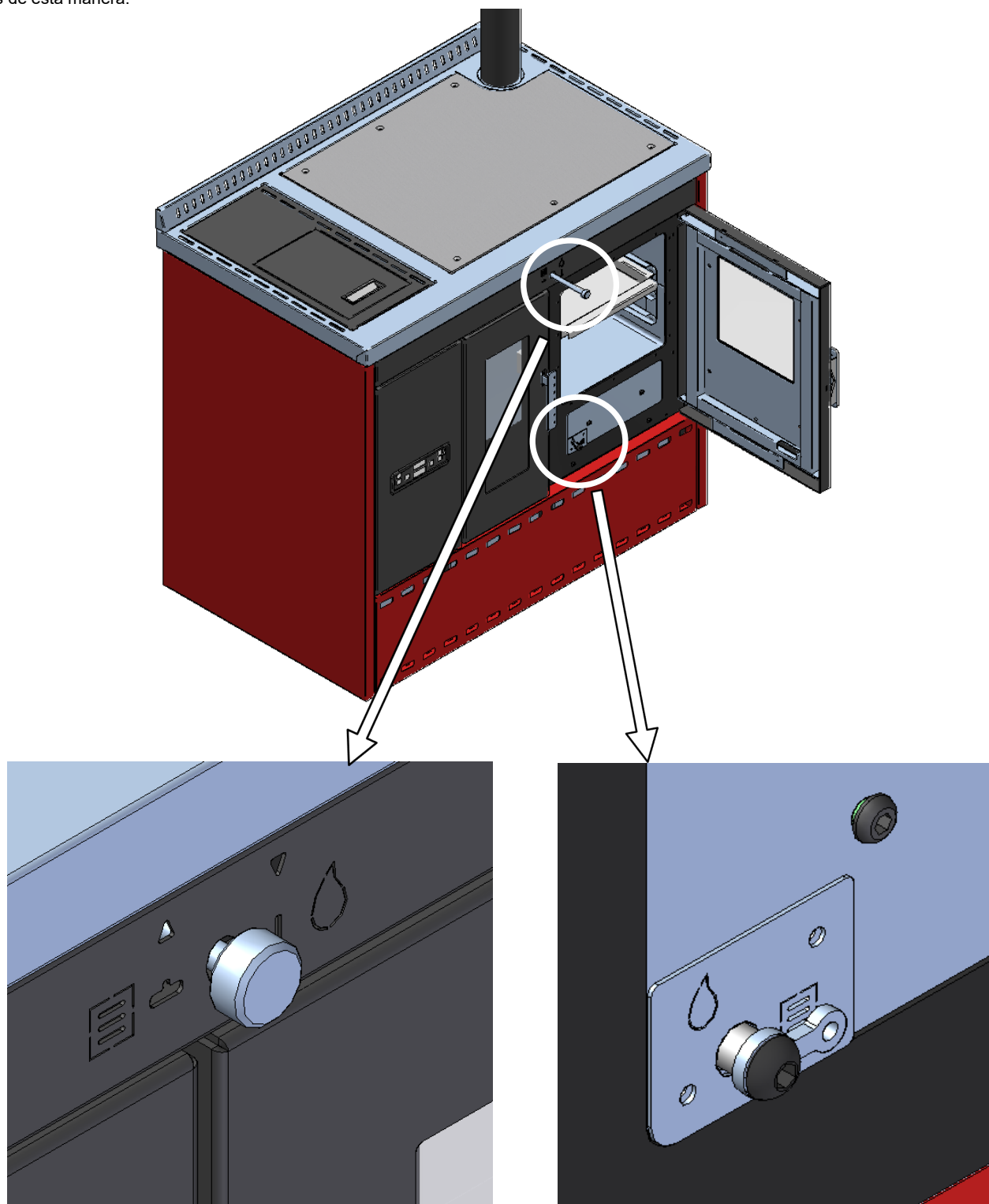
07.1 MODO HYDRO

En este modo la termococina utiliza el calor desarrollado por los pellets para calentar la instalación hidráulica de la casa. Los registros de la termococina deben ser posicionados de esta manera:



La palanca de registro Hydro/Horno debe ser removida completamente, mientras que el registro Horno debe ser girado en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente posicionado. En este caso, la potencia térmica de la estufa se regula en función de la temperatura del agua de la caldera o de la temperatura ambiente o mediante un termostato externo.

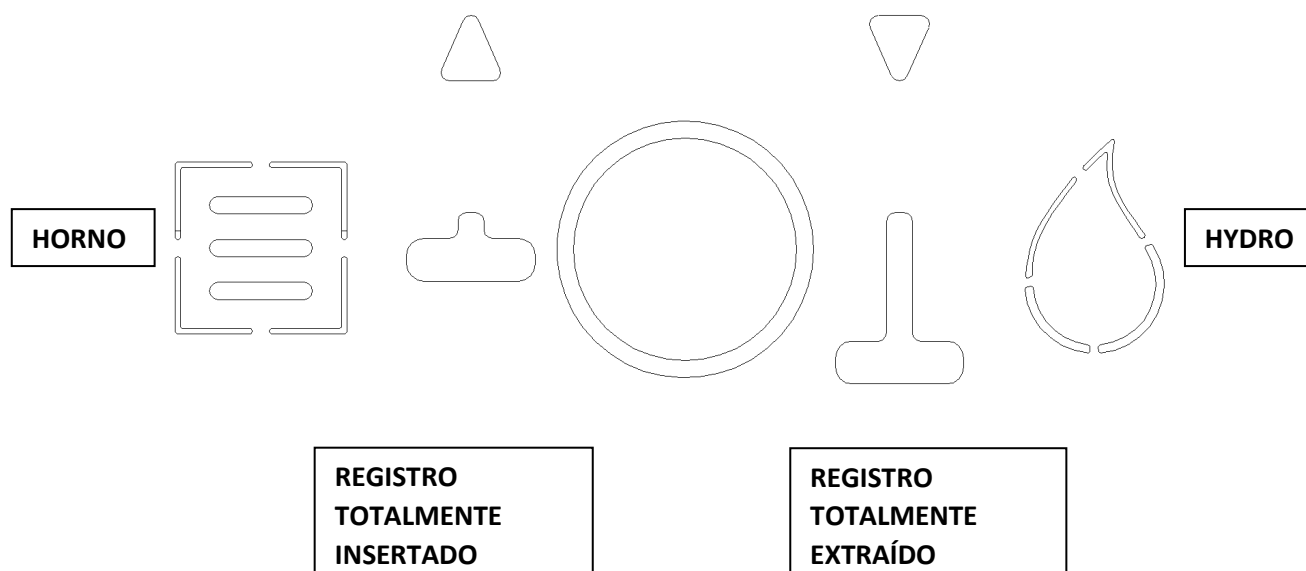
En este modo la termococina utiliza el calor desarrollado por los pellets para calentar la placa superior y el horno. Los registros de la termococina deben ser posicionados de esta manera:



La palanca de registro Hydro/Horno debe estar completamente insertada, mientras que el registro Horno debe ser girado en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente posicionado. En este caso, la potencia térmica de la estufa se ajusta de acuerdo a la temperatura del horno.

ADVERTENCIA: cada vez que se cambia el modo hydro/horno, la tarjeta emitirá un sonido y un mensaje en la pantalla para recordar que se debe reposicionar el registro superior.

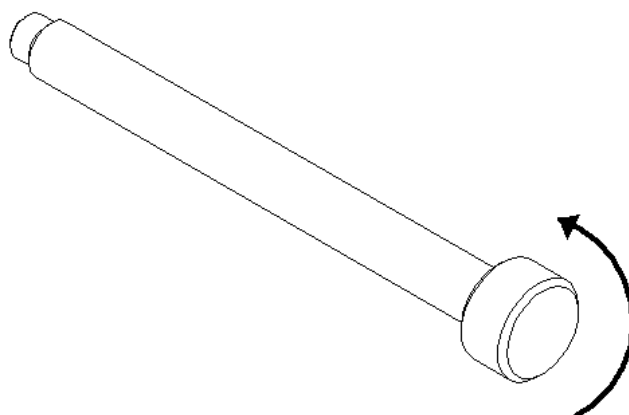
Registro HYDRO/HORNO



Registro HORNO



ATENCIÓN: La palanca de registro HYDRO/HORNO puede ser removida desatornillándola



08.1 CONSOLA MODO HYDRO



La consola muestra la información sobre el estado de funcionamiento de la estufa. Si se accede del menú, es posible obtener varios tipos de visualización y efectuar las programaciones disponibles según el nivel de acceso.

Dependiendo de la modalidad operativa los tipos de visualizaciones pueden asumir significados distintos según la posición en la pantalla.

Significado de los indicadores de estado en la parte izquierda de la pantalla:



- Cronotermostato activo
- Bujía de encendido activada
- Tornillo sinfín activado
- Ventilador de humos activado
- Ventilación del ambiente activada
- Bomba activada
- Alarma

BOTÓN 1 (P1) - Aumento de temperatura:

El pulsador en modalidad programación modifica/aumenta el valor de menú seleccionado, en modalidad de trabajo/apagado aumenta el valor de la temperatura de la termococina. Manteniendo presionado el botón P1 se muestran los segundos de carga de pellets y la potencia real de la caldera.

BOTÓN 2 (P2) - Disminución de temperatura:

El botón en modalidad programación modifica/disminuye el valor de menú seleccionado, en modalidad de trabajo/apagado disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente. Manteniendo pulsado el botón P2 se mostrarán la temperatura de los humos y la velocidad del motor de los humos

BOTÓN 3 (P3) – Set/menú:

El pulsador permite acceder al set de la temperatura y al menú de los parámetros usuario y técnico. En el menú, se accede al siguiente nivel de submenú y, en fase de programación, establece el valor y pasa a la opción de menú siguiente.

BOTÓN 4 (P4) – ON/OFF desbloqueo:

El botón, si se lo presiona durante dos segundos, permite encender o apagar manualmente la caldera según se encuentre en estado de apagado o de encendido, respectivamente. En caso de que se hayan producido alarmas que llevaron la caldera al estado de Bloqueo, el botón permite desbloquear y seguidamente pasar al estado de Apagado. En fase de menú/programación, se pasa al nivel de menú superior y las modificaciones efectuadas se memorizan.

BOTÓN 5 (P5)– Disminución de potencia:

Cuando se está en modalidad de trabajo, el botón permite disminuir el valor de la potencia. En modalidad menú, pasa a la opción de menú siguiente, mientras que, en modalidad programación, vuelve a la opción de submenú siguiente, y las modificaciones efectuadas se memorizan. Manteniendo presionado el botón P5 se muestra la temperatura de la tarjeta y la presión del agua.

BOTÓN 6 (P6)– Aumento de potencia:

Cuando se está en modalidad de funcionamiento, el pulsador permite modificar la velocidad del intercambiador. En modo menú, pasa a la opción de menú anterior, en modo programación, pasa a la opción de submenú anterior, y las modificaciones efectuadas se memorizan.



BOTÓN 1 (P1) - Aumento SET temperatura del horno:

El botón en el modo de trabajo/apagado aumenta el valor de la temperatura del SET horno. Manteniendo presionado el botón P1 se muestran los segundos de carga de pellets y la potencia real de la caldera.

BOTÓN 2 (P2) - Disminución SET temperatura del horno:

El botón en el modo de trabajo/apagado disminuye el valor de la temperatura del SET horno. Manteniendo pulsado el botón P2 se mostrarán la temperatura de los humos y la velocidad del motor de los humos

BOTÓN 3 (P3) – Set/menú:

El pulsador permite acceder al set de la temperatura y al menú de los parámetros usuario y técnico. En el menú, se accede al siguiente nivel de submenú y, en fase de programación, establece el valor y pasa a la opción de menú siguiente.

BOTÓN 4 (P4) – ON/OFF desbloqueo:

El botón, si se lo presiona durante dos segundos, permite encender o apagar manualmente la caldera según se encuentre en estado de apagado o de encendido, respectivamente. En caso de que se hayan producido alarmas que llevaron la caldera al estado de Bloqueo, el botón permite desbloquear y seguidamente pasar al estado de Apagado. En fase de menú/programación, se pasa al nivel de menú superior y las modificaciones efectuadas se memorizan.

BOTÓN 5 (P5) – Muestra SET horno:

El botón en el modo de trabajo/apagado disminuye el valor de la temperatura del SET horno. Manteniendo presionado el botón P5 se muestra la temperatura de la tarjeta y la presión del agua.

BOTÓN 6 (P6) – Muestra SET horno:

El botón en el modo de trabajo/apagado muestra el valor de la temperatura del SET horno.

08.3 EL MENÚ

Pulsando el botón P3 (Menú) se accede al menú.

Dicho menú se divide en varias opciones y niveles para acceder a los ajustes y a la programación de la tarjeta.

Las opciones de menú que permiten acceder a la programación técnica están protegidas por clave.

Menú 01 – TIMER COCINAR (solo en Modo horno):

Al encender este menú es posible programar el Temporizador para el horno. El rango es de 1 a 250 minutos. Una vez programado el tiempo deseado (pulsando los botones P1 y P2), el tiempo que falta se mostrará en la pantalla de inicio. Se puede aumentar o disminuir el temporizador volviendo al menú Temporizador Cocción. Una vez transcurrido el tiempo, una señal acústica avisará que el tiempo ha expirado acompañada del mensaje FIN TEMPORIZADOR, que se puede restablecer con cualquier botón de la pantalla.

Menú 02 – AJUSTE REOLJ

Sirve para programar la hora y la fecha corriente. La tarjeta presenta una batería de litio con una autonomía superior a los 3/5 años para el reloj.

Menú 03 – AJUSTE PROGRAMA

Submenú M3 – 01 HABILITA CRONO:

Permite habilitar e inhabilitar totalmente todas las funciones de cronotermostato

Submenú M3 – 02 PROGRAM DIA:

Permite habilitar, inhabilitar y configurar todas las funciones de cronotermostato diario.

Cabe la opción de configurar dos franjas de funcionamiento, delimitadas por los horarios configurados según la tabla siguiente y donde el ajuste OFF indica al reloj ignorar el mando:

Selección	Significado	Valores posibles
START 1	hora de activación	hora - OFF
STOP 1	hora de desactivación	hora - OFF
START 2	hora de activación	hora - OFF
STOP 2	hora de desactivación	hora - OFF

Submenú M3 – 03 PROGRAM SEMANA:

Permite habilitar, inhabilitar y configurar todas las funciones de cronotermostato semanal.

El programador semanal cuenta con 4 programas independientes cuyo efecto final está formado por la combinación de cada una de las 4 programaciones.

El programador semanal puede activarse o desactivarse.

Asimismo, al configurar OFF en el campo horarios, el reloj ignora el mando correspondiente.

Atención: realizar la programación con cuidado para evitar, en general, superponer las horas de activación y/o desactivación en el mismo día en diferentes programas.

Submenú M3 – 04 PROGRAM FIN DE SEMA:

Permite habilitar, inhabilitar y configurar las funciones del cronotermostato para el fin de semana (los días 5 y 6, o sea sábado y domingo).

Sugerencia: Para evitar confusiones y operaciones de puesta en marcha y de apagado no deseadas, activar un solo programa por vez si no se conoce exactamente lo que se desea obtener.

Desactivar el programa diario si se desea emplear el semanal. Mantener siempre desactivado el programa fin de semana si se utiliza el semanal en los programas 1, 2, 3 y 4.

Activar la programación fin de semana solamente después de haber desactivado la programación semanal

Menú 04 – ELEGIR IDIOMA

Permite seleccionar un idioma de diálogo entre los disponibles.

Menú 05 – MODO ESPERA – por defecto activa el modo 2:

activa el modo "STAND-BY", que apaga la estufa después de que la temperatura de la caldera haya excedido el SET más allá del tiempo definido por un parámetro preestablecido.

Después del apagado producido como consecuencia de esta situación, el reencendido solo será posible cuando se verifique la siguiente condición:

TSET < (Tcaldera - Pr43)

PARA EL INSTALADOR:

Hay 3 modalidades de stand-by:

Modalidad 1:

CON RESPECTO A LA Sonda AMBIENTE Y LA TEMPERATURA DEL AGUA.

Una vez configurada la temperatura del agua, encender la estufa.

1- Al alcanzar el Set ambiente, la estufa entra en stand-by

2- Si no alcanza el Set aire, la estufa se encuentra en modo trabajo.

Al aproximarse al Set de Agua, la estufa se encuentra en modulación y permanece en dicha condición.

Se pone en stand-by solo cuando alcanza el Set Aire.

SE vuelve a encender cuando la estufa está por debajo del Set Aire.

LA Sonda AMBIENTE TIENE LA PRIORIDAD.

Modalidad 2:

SOLO CON RESPECTO A LA TEMPERATURA DEL AGUA.

Una vez configurada la temperatura del agua, encender la estufa.

Al aproximarse al Set Agua, la estufa entra en modulación y cuando excede el Set entra en modulación y luego en stand-by.

Por debajo del Set la estufa se vuelve a encender y a funcionar.

La estufa bajo ningún concepto tiene en cuenta la temperatura medida por la sonda ambiente de la estufa misma.

EL AGUA TIENE LA PRIORIDAD

Modalidad 3:

CON RESPECTO AL TERMOSTATO Y A LA TEMPERATURA DEL AGUA.

Una vez configurada la temperatura del agua, encender la estufa.

1- Con el termostato abierto, la estufa entra en modulación y luego en stand-by.

2- Con el termostato cerrado, la estufa está en funcionamiento.

Al aproximarse al Set de Agua, la estufa se encuentra en modulación y permanece en dicha condición. Se coloca en espera solamente cuando el termostato abre el contacto. Se vuelve a encender cuando el termostato cierra el contacto.

La estufa bajo ningún concepto tiene en cuenta la temperatura medida por la sonda ambiente de la estufa misma.

EL TERMOSTATO TIENE LA PRIORIDAD

Menú 06 – MODO SONORO:

Cuando "OFF" inhabilita el indicador acústico.

Menú 07 – CARGA INICIAL:

Esta función es importante si la estufa es nueva, o bien si la estufa está apagada por falta de pellets en el depósito.

EL PRIMER ENCENDIDO DEBE SER LLEVADO A CABO POR PERSONAL AUTORIZADO, NO POR USTED.

LLAMAR AL CENTRO DE SERVICIO PARA QUE LE ENVÍE EL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

Permite efectuar, con la estufa apagada y fría, una precarga de pellets durante un tiempo igual a 90". Poner en marcha con el botón P1 e interrumpir con el botón P4. La carga inicial solo se activa si el producto está en estado de Apagado.

Menú 08 - ESTADO ESTUFA:

Muestra el estado instantáneo de la estufa e indica el estado de los distintos dispositivos conectados a la misma. Se encuentran disponibles diversas páginas que se visualizan en sucesión. Se mostrarán los siguientes datos: tiempo de los estados, incluyendo encendido, apagado, trabajo, etc., carga de los pellets y potencia, la temperatura de los humos y velocidad del motor de humos, temperatura de la tarjeta y presión del agua.

Menú 09 – ADJUSTE TECNICO:

Menú solo para los técnicos, instaladores.

Menú 10 – ELEGIR MODO (visible solo in Modo Horno):

En este menú se puede elegir entre calentar el horno con pellets o con una resistencia eléctrica (si se ha comprado una termococina con resistencia y bombilla).

La termococina está equipada con una resistencia eléctrica de 1200 W. Al entrar en el menú se puede elegir entre el Modo TERMO-ST y STATICO:

Modo TERMO-ST: la termococina calienta el horno con pellets. Es capaz de ajustar su potencia de acuerdo con la temperatura establecida por el SET horno, que en este caso varía de 80 °C a 250 °C. La pantalla mostrará la potencia real de la estufa y el estado

Modo STATICO: la termococina de está apagada. En este caso, el horno se calentará por la resistencia eléctrica del interior. La potencia de la resistencia varía en base al SET horno, que en este caso varía de 80 °C a 230 °C. También es posible poner el SET horno en OFF para mantener la resistencia eléctrica apagada. En la pantalla aparecerá la frase HORNO ESTÁTICO.

09. FUNCIONES DEL USUARIO

A continuación, se describe el funcionamiento normal del controlador regularmente instalado en una estufa de aire en relación con las funciones disponibles para el usuario.

Encendido de la estufa

Comprobar que haya pellets en el depósito, que el brasero esté montado correctamente y que esté libre de residuos de combustión, y luego, cerrar la puerta. Para encender la estufa, presionar P4 durante algunos segundos. El encendido efectivo se indica en la pantalla.

Fase de puesta en marcha

La estufa realiza en secuencia las fases de puesta en marcha según las modalidades definidas por los parámetros que gestionan sus niveles y tiempos. En la pantalla se muestra el mensaje ENCIENDE, por el que no se realiza la carga de pellets pero el ventilador de humos funciona. Le sigue el estado de CARGA PELLET, cuando se carga el pellet en el brasero. Una vez que el pellet empieza a quemar y la temperatura del humo aumenta, en la pantalla se muestra el mensaje, FUEGO PRESENTE, fase de transición entre el encendido y la potencia de trabajo.

Fallo en el encendido

Una vez transcurrido un tiempo preestablecido, si la temperatura de los humos no ha alcanzado el valor mínimo permitido, alcanzado con una pendiente de 2°C/min, la termococina entra en estado de alarma.

Si en el interior del brasero hay pellets sin quemar, es preciso vaciar el brasero antes de volver a encender la estufa. De esta manera se evitan los derroches de pellets y posibles estallidos en el interior de la cámara de combustión.

Si los pellets comienzan a quemar pero aún está activo el estado de alarma por fallo de encendido, habrá que esperar a que se quemen todos los pellets para realizar de nuevo el encendido.

De cualquier manera, asegurarse de que haya pellets dentro del depósito.

Estufa en funcionamiento Modo Hydro

Una vez finalizada correctamente la fase de encendido, en la estufa se activa el modo de trabajo que representa el modo normal de funcionamiento.

Modificación de la programación de la temperatura ambiente

Para cambiar la temperatura ambiente, simplemente presione el botón P2. La pantalla muestra el estado actual del SET de temperatura.

Modificación de la programación de la temperatura de la caldera

Para cambiar la temperatura ambiente, simplemente presione el botón P1. La pantalla muestra el estado actual del SET de temperatura. El rango de temperatura de la caldera varía entre 50 °C y 75 °C.

Empleo del termostato/cronotermostato exterior

Si desea usar un termostato ambiente exterior, hay que realizar la conexión en los bornes TERM (conector CN7 pin 7-8).

- **Termostato externo**
- **Cronotermostato externo**

La habilitación de la estufa se produce con la estufa encendida cuando se cierra efectivamente el contacto.

La temperatura ambiente alcanza la temperatura programada (SET temperatura)

Cuando la temperatura ambiente ha alcanzado el valor establecido, la potencia calorífica se lleva automáticamente al valor mínimo, condición MODULAZIONE. La pantalla muestra la palabra MODULACI.

Si se ha activado el modo STAND-BY, la estufa se apagará con un retardo igual a un tiempo preestablecido y después de alcanzar el SET de temperatura. El reinicio se produce después de que se haya producido la siguiente condición: La temperatura ambiente disminuye en 2 °C con respecto a la de SET.

La temperatura de la caldera alcanza la temperatura programada (SET temperatura)

La misma situación se consigue cuando la temperatura de la caldera coincide con la programada. Se activa el estado de modulación y, si está habilitado, el estado de STAND-BY.

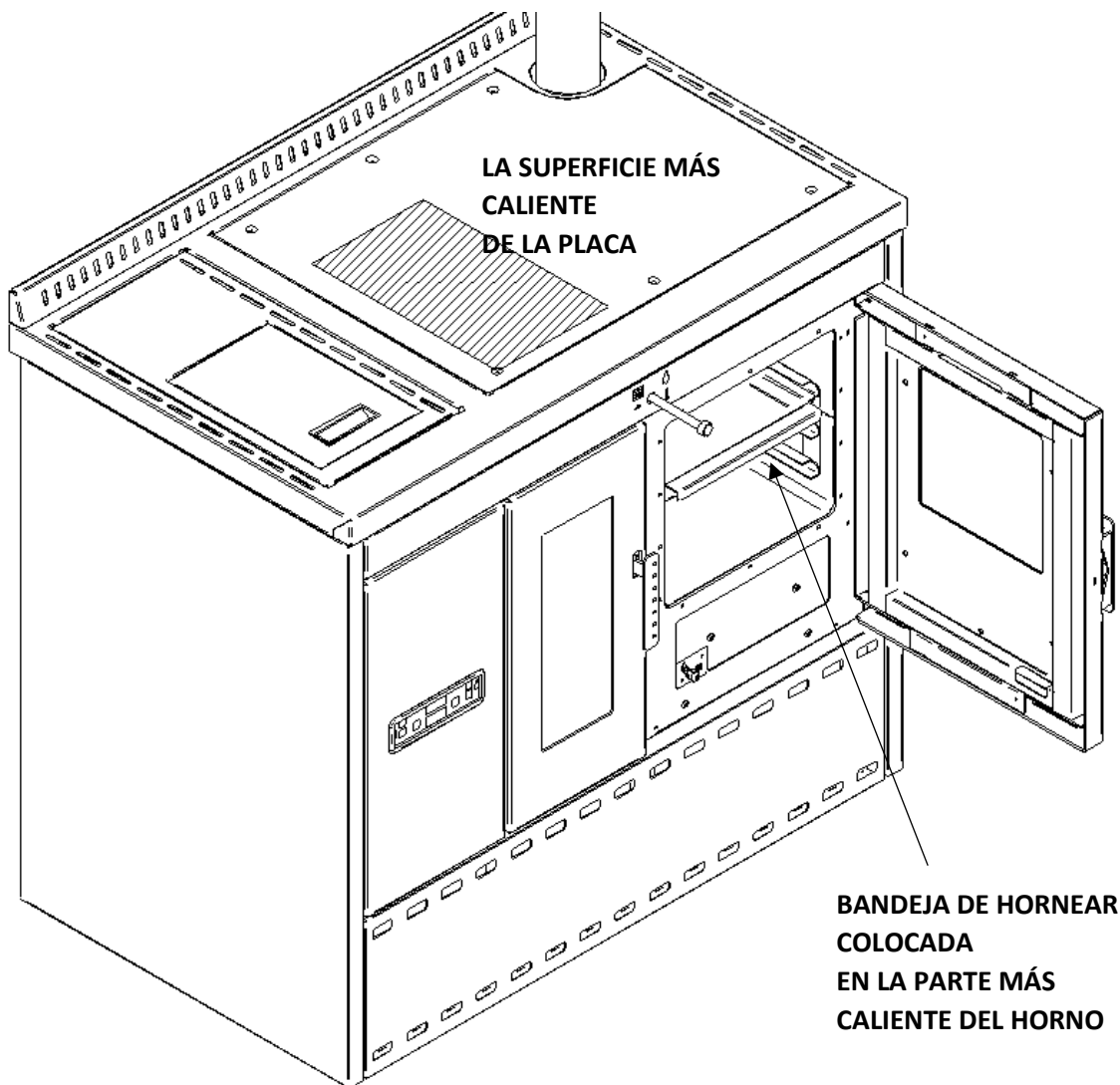
Estufa en funcionamiento Modo horno

Una vez finalizada correctamente la fase de encendido, en la estufa se activa el modo de trabajo que representa el modo normal de funcionamiento.

Toda la potencia calorífica de los pellets se transmite a la placa de la estufa y al horno.

Cambio de la configuración de la temperatura del horno

Para cambiar la temperatura del horno, es suficiente presionar los botones P1 y P2. La pantalla muestra el estado actual del SET de temperatura. Si la estufa está en modo TERMO-ST, variará la potencia térmica en base a la temperatura del horno. Si está en modo STATICO, la resistencia variará su potencia siempre en base a la temperatura del horno. Cuando la estufa está en Modo Horno, nunca entrará en STAND-BY.



ATENCIÓN:

En el modo TERMO-ST es posible que la termococina necesite liberar el calor producido por los pellets también a través del sistema hidráulico. En este caso, cuando la temperatura del agua alcance un umbral preestablecido, la pantalla mostrará el mensaje **SMALTIRE**. Será necesario entonces deshacerse del agua calentada por los pellets a través de un radiador o, en cualquier caso, a través del sistema hidráulico.

Limpieza del brasero

Durante el funcionamiento normal en el modo de trabajo, el modo "LIMPIEZA QUEMADOR" se activa a intervalos determinados.

Apagado de la estufa

Para apagar la estufa, basta presionar el botón P4 durante 2 segundos aproximadamente. El tornillo sinfín se detiene de inmediato y el extractor de humos funciona a velocidad elevada. Se realiza la fase de LIMPIEZA FINAL.

Estufa apagada

En la pantalla aparece el mensaje Apagado. El ventilador de humos deja de funcionar.

Encendido de la estufa

No será posible volver a encender la estufa hasta que la temperatura de los humos haya caído por debajo de un valor preestablecido y haya transcurrido el tiempo de seguridad de 10 minutos.

Qué sucede si...:

Los pellets no se encienden:

En el caso en que no se haya producido el encendido, se muestra el mensaje de alarma FALLO ENCED-.

Falta energía eléctrica (apagón)

Pr48 = 0

Si falta la tensión de red, cuando la misma se restablece, la estufa pasa al estado de LIMPIEZA FINAL y se queda esperando a que la temperatura de los humos descienda a un valor inferior a Pr13

Pr48 = T segundos

Después de la falta de tensión de red, según el estado en el cual se encuentra la estufa, se presentarán los siguientes estados:

<i>estado precedente</i>	<i>duración apagón</i>	<i>nuevo estado</i>
apagado	cualquiera	apagado
encendido	< T	encendido
carga pellet sin precarga	< T	carga pellet
carga pellet con precarga	cualquiera	apaga
espera llama	< T	espera llama
trabajo	< T	trabajo
limpieza del brasero	< T	limpieza del brasero
apaga	< T	apaga

En todos los casos en los que la duración del apagón es superior a T, la estufa pasa a apagado.

10. ALARMAS

En caso de que ocurra una anomalía de funcionamiento, la tarjeta interviene e indica la irregularidad ocurrida operando en diversas modalidades según el tipo de alarma. Se contemplan las siguientes alarmas:

Visualización en la pantalla	Nº	Origen de la alarma
BLACK OUT	(1)	Falta de tensión de la red
SONDA HUMOS	(2)	Sonda de temperatura de los humos rota
TEMP-MAX CALIEN-	(3)	Exceso de temperatura de humos
FALLO VEN-HUMO	(4)	Ventilador de humos roto, no funciona
FALLO ENCEND-	(5)	No se ha producido el encendido del producto
NO PELLET	(6)	Apagado por falta de pellets
SEGURID TERMICA	(7)	El termostato de seguridad ha intervenido
FALLO PRESION	(8)	El depresor ha intervenido
ERROR TRIAC VEN	(AL B)	El Tornillo sinfín gira continuamente
SONDA AGUA	(AL C)	Sonda agua rota o en cortocircuito
TEMP-MAX AGUA	(AL D)	Superación del umbral máximo del agua caliente
PRESION AGUA	(AL E)	Presión del agua demasiado baja o demasiado alta

Cada condición de alarma causa el apagado inmediato de la estufa.

El estado de alarma se puede restablecer pulsando el botón P4.

ALARMA Sonda de temperatura de humos

Se produce en caso de avería de la sonda que detecta los humos, cuando la misma está averiada o desconectada. Durante la condición de alarma la estufa realiza el procedimiento de apagado.

ALARMA Exceso de temperatura de humos

Se produce cuando la sonda de humos detecta una temperatura superior a 280 °C. Durante la alarma, se activa de inmediato el procedimiento de apagado.

ALARMA Por fallo en el encendido

Se produce cuando la fase de encendido falla. Se activa de inmediato el procedimiento de apagado.

ALARMA Apagado durante la fase de trabajo

Si durante la fase de trabajo la llama se apaga y la temperatura del humo cae por debajo del umbral mínimo de trabajo, el procedimiento de apagado se activa inmediatamente.

ALARMA Presostato tornillo sinfín

En caso de que el presostato (depresímetro) detecte una temperatura inferior al umbral de disparo, este interviene para desactivar el tornillo sinfín (cuya alimentación es en serie) y, simultáneamente, mediante el borne AL2 en CN4, permite al controlador adquirir este cambio de estado. Se muestra el mensaje **FALLO PRESION-** y el sistema se detiene.

ALARMA Termostato general

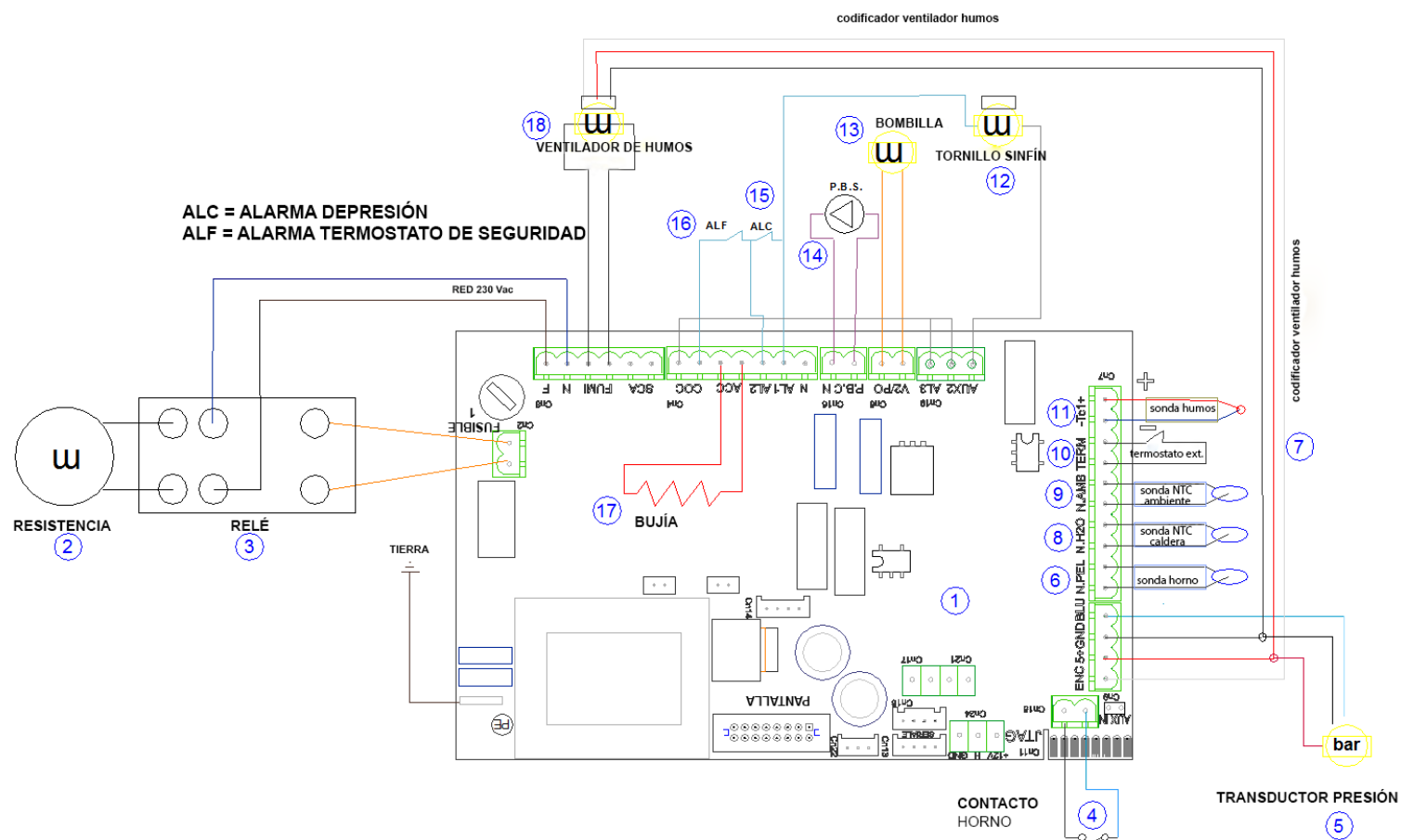
En caso de que el termostato de seguridad general detecte una temperatura superior al umbral de disparo, este interviene para desactivar el tornillo sin fin (cuya alimentación es en serie) y, simultáneamente, mediante el borne AL1 en CN4, permite al controlador capturar este cambio de estado. Se muestra el mensaje **SEGURID TÉRMICA** y el sistema se detiene. Desenroscar la tapa negra en la parte inferior de la termococina bajo la pantalla y pulsar el botón para restablecer el contacto.

ALARMA Ventilador aspirador de humos averiado

Si el ventilador de humos falla, la estufa se detiene y aparece el mensaje **FALLO VEN-HUMO**. Se activa de inmediato el procedimiento de apagado.

Mensaje SERVICE

Dependiendo de las horas trabajadas, la estufa mostrará el mensaje SERVICE (o SER) durante el funcionamiento. El mensaje no bloquea el funcionamiento de la estufa pero será necesario un mantenimiento extraordinario con el técnico especializado que restablecerá las horas de funcionamiento.



		CÓDIGO
1	TARJETA MADRE L023+CRONO+F.NEGRO+RELÉ	951066300
2	RESISTENCIA HORNO 1200 W 230V	95110021100
3	RELÉ	951089800
4	CONTACTO HORNO	
5	CABLE DEL TRANSDUCTOR DE PRESIÓN 505	
6	SONDA HORNO TIPO NTC	
7	CODIFICADOR PARA EL MOTOR DE HUMOS	
8	SONDA DE LA CALDERA	
9	SONDA DEL AMBIENTE	
10	TERMOSTATO EXTERNO	
11	SONDA HUMOS	
12	MOTOR TORNILLO SINFIN	
13	BOMBILLA HORNO	
14	BOMBA / CIRCULADOR	
15	DEPRESOR	
16	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	
17	BUJÍA DE ENCENDIDO	
18	VENTILADOR HUMOS	



Eva Stampaggi S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
31028 Vazzola (TV) ITALIA
Tel: +39 0438 740433
Fax: +39 0438 740821

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione. Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement. All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement. Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen. Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones. Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.